

YISILAN WENHUA ZAIZHONGGUO

# 伊斯兰 文化在中国

丁明仁 著

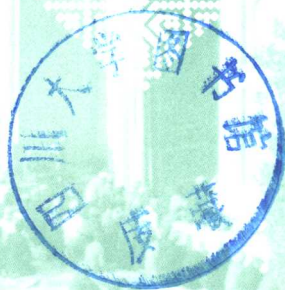
宗教文化出版社



99133208

# 伊斯兰 文化在中国

丁明仁 著



90133208

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊斯兰文化在中国/丁明仁著;—北京:宗教文化出版社,2003

ISBN 7-80123-488-X

I.伊... II.丁... III.伊斯兰教-宗教文化-研究-中国 IV.B969.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 024605 号

## 伊斯兰文化在中国

丁明仁著

---

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215 (发行部) 64095210 (编辑部)

责任编辑: 张伟达

印 刷: 北京前景文化印刷有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850 × 1168 毫米 32 开本 7 印张 185 千字

2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

印 数: 1-3000

书 号: ISBN 7-80123-488-X/K·127

定 价: 15.00 元

---





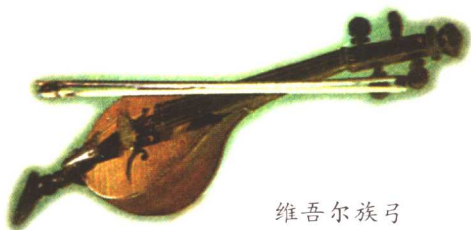
北京东四清真寺珍藏之中国最早的《古兰经》抄本（穆罕默德·伊本·阿布杜拉赫曼于元延祐五年——1318年抄写）



哈萨克牧民毡房里的一角



维吾尔族打  
击乐器纳格拉



维吾尔族弓  
弦乐器胡喜它尔



卡农琴





维吾尔族群  
众喜爱的馓子



维吾尔族的艾买克馕



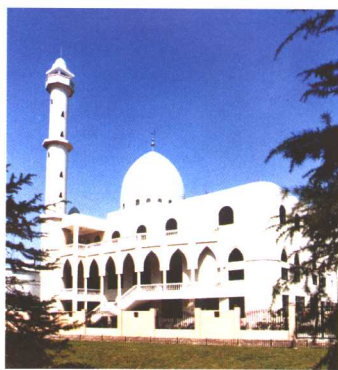
新疆的馕



回族的筵席“九碗三行”



江苏南京净觉寺



上海浦东清真寺



新疆喀什艾提卡尔清真寺外景

# 目

# 录

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| 第一章 伊斯兰教传入中国 .....             | (1)  |
| 第一节 阿拉伯、波斯商人来华 .....           | (2)  |
| 第二节 宋、元时代来华的穆斯林 .....          | (7)  |
| 第三节 中国回族的形成 .....              | (15) |
| 第二章 伊斯兰文化的传播 .....             | (24) |
| 第一节 《古兰经》在中国 .....             | (25) |
| 第二节 元、明时中国穆斯林的天<br>文学 .....    | (31) |
| 第三节 伊斯兰医学与《回回药方》 .....         | (37) |
| 第四节 伊斯兰哲学与中国儒、释、<br>道相结合 ..... | (46) |
| 第五节 回族的经堂教育 .....              | (58) |



|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| <b>第三章 中国西北地区几个民族的伊斯兰化</b> .....     | (66)  |
| 第一节 维吾尔族的伊斯兰化 .....                  | (67)  |
| 第二节 哈萨克族的伊斯兰化 .....                  | (72)  |
| 第三节 柯尔克孜、塔吉克、塔塔尔和乌孜别克的<br>伊斯兰化 ..... | (75)  |
| 第四节 撒拉、东乡和保安族的伊斯兰化 .....             | (80)  |
| <b>第四章 中国穆斯林的语言文字</b> .....          | (84)  |
| 第一节 回族语言中的特殊用语和“小经”、亦思<br>替非文字 ..... | (85)  |
| 第二节 维吾尔族的语言文字 .....                  | (91)  |
| 第三节 哈萨克、柯尔克孜等民族的语言文字 .....           | (97)  |
| 第四节 撒拉、塔吉克等民族的语言文字 .....             | (101) |
| <b>第五章 中国穆斯林的建筑风格</b> .....          | (105) |
| 第一节 清真寺建筑的演变 .....                   | (106) |
| 第二节 回、撒拉等民族的住宅建筑 .....               | (111) |
| 第三节 维吾尔、哈萨克等民族的民居建筑 .....            | (114) |
| 第四节 中国西北地区的拱北建筑 .....                | (118) |
| <b>第六章 中国穆斯林的精神生活</b> .....          | (121) |
| 第一节 中国穆斯林的伦理道德 .....                 | (122) |
| 第二节 中国穆斯林的“五功” .....                 | (124) |
| 第三节 中国穆斯林的派别 .....                   | (129) |
| 第四节 中国穆斯林的风俗习惯 .....                 | (139) |

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 第七章 中国穆斯林的服饰、饮食文化、工艺美术····· | (147) |
| 第一节 白帽、缠头巾和长袍·····          | (148) |
| 第二节 回族的饮食文化·····            | (150) |
| 第三节 维吾尔、哈萨克等民族的饮食文化·····    | (153) |
| 第四节 中国穆斯林服饰概观·····          | (157) |
| 第五节 中国穆斯林的工艺美术·····         | (159) |
| 第八章 中国穆斯林的音乐舞蹈艺术·····       | (165) |
| 第一节 花儿与宴席曲·····             | (166) |
| 第二节 新疆歌舞·····               | (169) |
| 第三节 十二木卡姆·····              | (172) |
| 第四节 新疆民族乐器·····             | (176) |
| 第九章 中国穆斯林的体育活动·····         | (181) |
| 第一节 回族人民爱武术·····            | (182) |
| 第二节 新疆几个民族的体育活动·····        | (184) |
| 第十章 中国穆斯林的历代文化人·····        | (187) |
| 第一节 元代(1206~1368)·····      | (188) |
| 第二节 明代(1368~1644)·····      | (195) |
| 第三节 清代(1616~1911)·····      | (204) |
| 第四节 近现代(1911至今)·····        | (209) |
| 后 记·····                    | (218) |

## 伊斯兰教传入中国

穆罕默德于公元7世纪初创立伊斯兰教,并在阿拉伯半岛取得胜利。他以后的哈里发和阿拉伯各王朝把伊斯兰教传播到亚非一些国家和地区。

伊斯兰教是怎样传入中国的?主要有两种方式:一是阿拉伯哈里发遣使来华朝贡。我国史书记载:“唐永徽二年(651)八月乙丑,大食国始遣使朝献”(《旧唐书》卷四)。我国史学界就把这一年作为伊斯兰教传入中国的开端。从此,阿拉伯各位哈里发不断派使臣来华朝贡。白寿彝先生统计:仅唐代,从永徽二年(651)到贞元十四年(798)这148年



中,共通使 36 次。

二是穆斯林商人来华。我国唐代,经济繁荣,文化发达,举世闻名。阿拉伯、波斯的穆斯林商人陆路由丝绸之路上的驼队络绎不绝的来到中国,水路由广州、泉州等港口登岸。这些“蕃客”,有在华留居不归者,就在长安、洛阳、广州、泉州等地定居下来。他们为了便于生活,常在某条街或巷内聚居,史称“蕃坊”。他们自选“蕃长”(又称谢赫),求得中国当地政府批准,管理他们的内部事务。这些穆斯林商人在华娶妻生子,繁衍生息,于是就有“土生蕃客”、“土生波斯”之称。他们是伊斯兰教的载体,也是回族的先民之一。这些朝贡使臣和商人,使伊斯兰教开始在我国传播起来。

## 第一节 阿拉伯、波斯商人来华

中国和阿拉伯、伊朗的友好历史关系源远流长,早在我国汉代(公元前 206—公元 220),和西域诸国就有使节和商业交往。汉代所称西域,是对玉门关以西地区的总称,有广义和狭义之分:狭义指葱岭以东地区;广义则包括葱岭以西、亚洲西部一带即今伊朗、阿富汗、阿拉伯各国等广大地区。中国与西域诸国(葱岭以西)使节和商旅往来络绎不绝,“殊方异物,四面而至”<sup>①</sup>,汉朝政府为来华的西域诸国使节“设酒池肉林,以飧四夷之客。”<sup>②</sup>

《史记》上称阿拉伯、叙利亚一带为“条枝”,书中记载:“条枝在安息西数千里,临西海,暑湿、耕田、田稻。有大鸟,卵如瓮。人众

① 《汉书》卷九六《西域传》。

② 同上。

甚多。”特别是安息<sup>①</sup>，在我国两汉时代，它是东西方贸易的中转站。中国的丝绸、漆器、铁器和井渠法传入大宛、安息等国。他们产的葡萄、苜蓿、芝麻、胡桃、菠菜、胡茄子、胡角、胡笛等传入中国。

公元7世纪初，时为中国唐代，伊斯兰教在阿拉伯半岛上兴起。这个时期，中国和阿拉伯、波斯商业贸易和文化交流相当频繁，史书上称阿拉伯为“大食”<sup>②</sup>。唐代，曾是我国封建王朝中一度较为强大的史称为“盛唐”的时期。当时国家统一，经济繁荣，文化发展，人民安居乐业。唐太宗李世民对外实行开放政策，允许外国商人来华经营，发展我国的外贸事业。他对来华的外国人和归顺唐朝政府的各少数民族均采取怀柔政策，允许他们保留自己的财产和生活习惯，和中国境内各族人民一视同仁。他曾经骄傲地说过：“自古皆贵中华，贱夷狄，朕爱之如一，故其种落皆依朕如父母。”<sup>③</sup>随着我国经济的繁荣，文化事业也随之昌盛起来，属文化方面的宗教信仰确也自由，唐朝政府不加干涉。而且当时的中国是“道教风行，佛教兴旺，儒学昌明”的时代，外来的宗教如祆教、摩尼教、景教和伊斯兰教随传教士或信教商人来华络绎不绝。“唐时大食来者甚多，其教不得无随之而至者，特其遗迹无可考耳。然即有来者，亦不过自传其教，于中国人必无大关系也。”<sup>④</sup>

与盛唐同时代的阿拉伯哈里发帝国，是西亚新崛起的强国。阿拉伯人在第二任哈里发欧默尔(634—644在位)时期，于642年，打败了波斯帝国的萨珊王朝，651年萨珊王朝灭亡。萨珊王朝的

---

① 安息：为西亚一古国名，现代伊朗部分地区。

② 大食一词，当今有两种解释：一是为波斯语 Tazi 的音译；波斯人称阿拉伯人为 Tazi，这是古代情况。中国人从波斯人对阿拉伯人称呼。二是“大食”是阿拉伯语 Tajir 的音译，意为商人。唐代，来华的阿拉伯人多为商人。笔者认为第一种解释较可信，因为语音接近；中国人和波斯人交往早就很密切。

③ 《资治通鉴》卷一九八。

④ 《隋唐五代史》(下)，上海古籍出版社，1986。

居民纷纷改信伊斯兰教。信仰伊斯兰教的波斯人和阿拉伯穆斯林,因信仰一致,生活习惯相同,他们的商旅就很自然地结伴来华经商,路线有两条:陆路和水路。陆路即“丝绸之路”,由陆路来华的商人,有的客居在长安、洛阳;由水路来的多在广州、泉州等沿海城市。外商日益增多,唐朝政府就在上述一些城市设立管理商队、海外商船、税收和商业的机构“市舶司”。这些“胡商”不论在我国哪个城市,为了经营和生活上的便利,就聚居在某一个区域或一条街上,当时的中国人把他们聚居的地方称为“蕃坊”、“番市”、“西市”或“波斯邸”。他们自己推选出一人为“番长”。番长一方面和地方政府联系;一方面则处理他们内部之间的争端和相互关系。

唐天宝十年(751)唐朝大将高仙芝镇守西域时,和大食人在恒罗斯(今哈萨克共和国境内的江布尔城)打了一仗,高仙芝战败。例如:“天宝十一载(752)十二月己卯,黑衣大食<sup>①</sup> 谢多河密遣使来朝。”<sup>②</sup>

“天宝十二载(753)三月,黑衣大食遣使献方物。”

“天宝十二载(753)四月,黑衣大食使来朝。”

唐宋时代,中国皇帝对外国来朝贡者,都要赐其官衔和礼物。如“天宝十二载七月辛亥,黑衣大食遣大酋望二十五人来朝,并授中郎将,赐紫袍、金带、鱼袋、放还蕃。”<sup>③</sup>

我国在唐代,经济和文化都非常发达,当时闻名于世。伊斯兰教先知穆罕默德(570—632)在世时,就知道中国是个有古老文化的国家,他曾对弟子们说:“知识,虽远在中国,亦当求之。”这句名言至今在阿拉伯各国人民间是家喻户晓的。除使节外,阿拉伯和

---

① 阿拉伯帝国的阿拔斯王朝(750—1258)崇尚黑色旗和官服为黑色,我国史书上称它为黑衣大食。

② 《册府元龟》卷九七一。

③ 同上书卷九七五。

波斯的商人东来者络绎不绝。先是由陆路来华的,他们的终点是长安、洛阳等地。长安是首都,是唐代政治、经济和文化的中心,也是国际性的大都市,有各国来的使节、留学生、商人、艺人、学者和传教士。同时也是我国诗人、文化人、艺术家等荟萃之地。这样,外来文化和我国传统文化交相生辉,各放异彩。

来自阿拉伯、波斯和中亚的商人,有些在长安定居下来,开设酒楼、珠宝、玉器、药店等。我国的文人,常去胡人开设的酒楼,如李白(701—762)有《白鼻驹诗》:“银鞍白鼻驹,绿地障泥锦。细雨春风花落时,挥鞭直就胡姬饮。”

由于胡人在长安、洛阳等地定居的人数增多,他们的生活习惯很快影响着我国的市民们,“唐代开元、天宝之际,长安、洛阳胡化极盛。”唐代诗人元稹(779—831)在一首诗中把当地人学胡人的生活方式描述得淋漓尽致。他写道:

“自从胡骑起烟尘,毛毳腥羶满咸、洛。

女为胡妇学胡妆,伎进胡音务胡乐。

火凤声沉多咽绝,春莺啭罢长萧索。

胡音胡骑与胡妆,五十年来竞纷泊。”(《法曲》)

20世纪50年代,在西安出土的唐三彩陶俑上,能极真实地反映出西域胡人东来的形象。他们是“深目高鼻,头戴尖顶帽或缠头巾,身穿折领衣,手抱琵琶或冬不拉乐器,或牵马或骑骆驼。”<sup>①</sup>把他们奔波在丝绸之路上的情景刻画得维妙维肖。在向达先生的书中印有女俑像,但见她头戴纱巾披肩,身穿长衫,很像一位穆斯林妇女俑像,是“洛阳出土的”。<sup>②</sup>这些实物很能证实西域东来的穆斯林商人在我国生活的情况。

伊斯兰教传入中国,主要是信仰伊斯兰教的商人起作用。近

① 向达著:《唐代长安与西域文明》,三联书店,1979。

② 同上。



代阿拉伯历史学者欧麦尔·福鲁赫说：“倭马亚王朝(661—750)一位大将名叫古太白(?—715)，他曾于公元709年攻克布哈拉城，并继续东征，于715年到达中国的边境喀什噶尔(今喀什)。但是阿拉伯人并没有以征服者的身份进入中国。然而伊斯兰教与伊斯兰文化是随阿拉伯商人往返于中国，才得以传播开来。”<sup>①</sup>

中国民谚说：基督教是洋人的枪子儿打进来的，佛典是印度大白象驮进来的，伊斯兰是阿拉伯商船和骆驼运进来的。伊斯兰教是经过阿拉伯、波斯来华商人而传入中国。

伊斯兰文化在世界各种文化体系中是比较年轻的，它是自伊斯兰教在公元7世纪于阿拉伯半岛产生后逐渐发展起来的文化体系。认为伊斯兰教是一神教，也是一种有古老传统的宗教。如：《古兰经》里曾提到古代的一些先知使者，如努哈(挪亚)、易卜拉欣(亚伯拉罕)、穆萨(摩西)、尔撒(耶稣)等。穆斯林都认为穆罕默德是最后一位“使者”，《古兰经》里有段经文能证实他们的论点：“你们说：‘我们信我们所受的启示，与易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示，与穆萨和尔撒受赐的经典，与众先知受主所赐的经典，我们对他们中任何一个，都不加以歧视，我们只归顺真主。’”(《古兰经》2：136)

伊斯兰文化是中世纪阿拉伯人在长期地征服异族异地的过程中，积极继承、消化和发展被征服民族的优秀文化，或以和平方式吸取外来文化，主要吸取波斯、印度、希腊、埃及、罗马、两河流域、希伯来和中国等文化，逐步形成了有伊斯兰特色的文化体系。

伊斯兰文化是一种社会制度、一种法典、一种人生观、一种生活方式。中国有10个少数民族的某些文化属于伊斯兰文化范畴。它们是回、维吾尔、哈萨克、东乡、柯尔克孜、撒拉、塔吉克、乌孜别克、保安、塔塔尔等民族。这些少数民族都是中华民族大家庭的一

---

① 引自《伊斯兰初期与倭马亚史》，(阿拉伯文)贝鲁特知识出版社，1979。

员。他们的文化是伊斯兰文化和中国传统文化的融合,因此这些民族文化是中华民族文化体系的一个组成部分。

社会的发展与进步,经济确很重要,但不是惟一的因素,人们的思想因素也很重要,所以我们在建设社会主义物质文明的同时,也要建设社会主义的精神文明。恩格斯也说:“政治、法律、哲学、宗教、文学、艺术等的发展是以经济发展为基础的。但是它们又都互相影响并对经济基础发生影响。并不是只有经济状况才是原因,才是积极的,而其余一切都不过是消极的结果。”<sup>①</sup>当前,我国正实行改革、开放的政策,建设中国特色社会主义。在新世纪里,我们要继续发展与伊斯兰国家的经济、贸易、科技和文化合作与交流,促进相互了解和友谊,共同发展和繁荣。

我国的回、维吾尔等10个少数民族,基本上都是信奉伊斯兰教的穆斯林。每个民族受伊斯兰文化的深刻影响,但同时也有中国传统文化的影响,各个民族都有本民族的历史和文化,而且又是中华民族大家庭的一员。中华民族的全部历史是各族人民共同创造的。文化是精神文明的范畴,文化是各族人民共同创造的财富,是人类智慧的结晶,我们应吸取文化中一切优秀成分,来为我们的民族和祖国的进步和发展服务。

## 第二节 宋、元时代来华的穆斯林

宋代,丝绸之路的北线(今甘肃的河西走廊)为西夏所占,宋朝政府禁止中原人民和西夏交往,北线中断。但丝绸之路的南线,却有中亚、西亚往来商队,据《宋史·吐蕃传》记载:“厮罗居鄯州(今青

<sup>①</sup> 《马克思恩格斯全集》第39卷,人民出版社,1979,第199页。